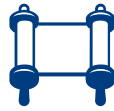


קריאת התורה ביום חול  
KERIAT HATORAH BEYOM CHOL



פרשת שלח-לך

PARASHAT SHELACH-LECHA  
Bemidbar (Numbers/Números) 13:1-20

ראשון – אברהם (חסד)

RISHON - AVRAHAM (CHESED)

[יג] א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב שְׁלַח־לְךָ אַנְשִׁים וַיִּתְּרוּ אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר־אֲנִי נֹתֵן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד לְמִטָּה אֲבַתְּיוֹ תִּשְׁלְחוּ כָּל נָשִׂיא בְהֵם: ג וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה מִמִּדְבַּר פָּאֲרָן עַל־פִּי יְהוָה כָּל־אֲנָשִׁים רָאשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הֵמָּה:

[13] 1. And Hashem spoke to Moses, saying, 2. Send men, that they may spy the land of Canaan, which I give to the people of Israel; of every tribe of their fathers shall you send a man, every one a leader among them. 3. And Moses by the commandment of Hashem sent them from the wilderness of Paran; all those men were chiefs of the people of Israel.

[13] 1. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 2. Envía hombres para que reconozcan la tierra de Canaán, que doy al pueblo de Israel; de cada tribu de sus padres enviaréis un varón, cada uno líder entre ellos. 3. Y Moisés por mandato de Hashem los envió desde el desierto de Parán; todos aquellos hombres eran jefes del pueblo de Israel.

## שְׁנֵי – יִצְחָק (גְּבוּרָה)

## SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

ד וְאֵלֶּה שְׁמוֹתֵם לְמִטָּה רְאוּבֵן בֶּן־זַכּוּר: ה לְמִטָּה  
 שִׁמְעוֹן שַׁפְט בֶּן־חֹרִי: ו לְמִטָּה יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה:  
 ז לְמִטָּה יִשָּׁשׁוּר יִגָּאֵל בֶּן־יוֹסֵף: ח לְמִטָּה אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ  
 בֶּן־נוּן: ט לְמִטָּה בְּנִימֵן פַּלְטִי בֶן־רָפּוּא: י לְמִטָּה זְבוּלוֹן  
 גַּדְיָאֵל בֶּן־סוּדִי: יא לְמִטָּה יוֹסֵף לְמִטָּה מְנַשֶּׁה גַּדִּי  
 בֶּן־סוּסִי: יב לְמִטָּה דָן עַמִּיאֵל בֶּן־גַּמְלִי: יג לְמִטָּה אֲשֵׁר  
 סֶתוּר בֶּן־מִיכָאֵל: יד לְמִטָּה נַפְתָּלִי נַחְבִּי בֶן־וּפְסִי:  
 טו לְמִטָּה גָּד גְּאוּאֵל בֶּן־מַכִּי: טז אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים  
 אֲשֶׁר־שָׁלַח מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת־הָאָרֶץ וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְהוֹשֵׁעַ  
 בֶּן־נוּן יְהוֹשֻׁעַ:

4. And these were their names; from the tribe of Reuben, Shammua the son of Zaccur. 5. From the tribe of Simeon, Shaphat the son of Hori. 6. From the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh. 7. From the tribe of Issachar, Igal the son of Joseph. 8. From the tribe of Ephraim, Oshea the son of Nun. 9. From the tribe of Benjamin, Palti the son of Raphu. 10. From the tribe of Zebulun, Gadiel the son of Sodi. 11. From the tribe of Joseph, that is, from the tribe of Manasseh, Gadi the son of Susi. 12. From the tribe of Dan, Ammiel the son of Gemalli. 13. From the tribe of Asher, Sethur the son of Michael. 14. From the tribe of Naphtali, Nahbi the son of Vophsi. 15. From the tribe of Gad, Geuel the son of Machi. 16. These are the names of the men which Moses sent to spy out the land. And Moses called Oshea the son of Nun Joshua.

4. Y estos eran sus nombres; de la tribu de Rubén, Samua hijo de Zacur. 5. De la tribu de Simeón, Safat hijo de Hori. 6. De la tribu de Judá, Caleb hijo de Jefone. 7. De la tribu de Isacar, Igal hijo de José. 8. De la tribu de Efraín, Oseas hijo de Nun. 9. De la tribu de Benjamín, Palti hijo de Raphu. 10. De la tribu de Zabulón, Gadiel hijo de Sodi. 11. De la tribu de José, es decir, de la tribu de Manasés, Gadi hijo de Susi. 12. De la tribu de Dan, Ammiel, hijo de Gemalli. 13. De la tribu de Aser, Sethur, hijo de Michael. 14. De la tribu de Neftalí, Nahbi, hijo de Vofsi. 15. De la tribu de Gad, Geuel hijo de Machi. 16. Estos son los nombres de los hombres que envió Moisés para reconocer la tierra. Y llamó Moisés a Oseas, hijo de Nun Josué.

## שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תִּפְרֵת)

### SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם  
עָלוּ זֶה בַּנֶּגֶב וְעַלִּיתֶם אֶת־הָהָר׃ יִי וּרְאִיתֶם אֶת־הָאֶרֶץ  
מִה־הוּא וְאֶת־הָעָם הַיֹּשֵׁב עָלֶיהָ הַחֹזֵק הוּא הַרְפָּה הַמְעַט  
הוּא אִם־רַב׃ יֵט וּמֵה אֶרֶץ אֲשֶׁר־הוּא יֹשֵׁב בָּהּ הֵטוּבָה  
הוּא אִם־רָעָה וּמֵה הָעָרִים אֲשֶׁר־הוּא יוֹשֵׁב בָּהֶנָּה  
הַבְּמַחֲנִים אִם בְּמִבְצָרִים׃ כ וּמֵה הָאֶרֶץ הַשְּׂמֵנָה הוּא  
אִם־רֹזָה הַיֹּשֵׁב בָּהּ עֵץ אִם־אֵין וְהַתְּחִזְקֹתָם וְלִקְחֹתָם  
מִפְּרֵי הָאֶרֶץ וְהַיְמִים יְמֵי בְּכוּרֵי עֲנָבִים׃

17. And Moses sent them to spy out the land of Canaan, and said to them, Go up this way southward, and go up into the mountain; 18. And see the land, what it is; and the people who live in it, whether they are strong or weak, few or many; 19. And what the land is that they live in, whether it is good or bad; and what cities they are that they live in, whether in tents, or in fortresses; 20. And what the land is, whether it is fat or lean, whether there is wood in it, or not. And be you of good courage, and bring of the fruit of the land. Now the time was the time of the first ripe grapes.

17. Y Moisés los envió a reconocer la tierra de Canaán, y les dijo: Subid por este camino hacia el sur, y subid al monte; 18. Y mira la tierra, lo que es; y las personas que viven en él, sean fuertes o débiles, pocos o muchos; 19. Y cuál es la tierra en que habitan, si es buena o mala; y en qué ciudades habitan, si en tiendas, o en fortalezas; 20. Y cuál es la tierra, si es frondosa o flaca, si hay en ella leña o no. Y tened buen ánimo, y traed del fruto de la tierra. Ahora era el tiempo de las primeras uvas maduras.